

Verkförteckning.

BÖCKER på svenska: *1)

Årtal Titel

1943 All right, Jeeves!/ Right Ho, Jeeves
1950 Alla tiders Wodehouse/ Flertal böcker *2)
1963 Alltid till er tjänst/ Service with a Smile
1937 Bill Erövraren/ Bill the Conqueror
1933 Billie och hennes friare/ The Girl on the Boat
2011 Bland lordar och drönare/ Flertal böcker *3)
1935 Blixt och dunder/ Summer Lightning
1947 Bravo, Jeeves!/ Joy in the Morning
1969 Brukar betjänter begå bankrån?/ Do Butlers Burgle Banks?
1959 Cocktaildags/ Cocktail Time
1996 De bästa golfhistorierna/ Delar av The Golf Omnibus
1960 Den oefterhärmlige Jeeves/ The Inimitable Jeeves
1931 Den oförliknelige Jeeves / The Inimitable Jeeves
1925 Den okända som han älskade/ A Gentleman of Leisure
1957 Den outhärlige Jeeves/ Flera böcker *4)
1939 Den vita fjädern / The White Feather
1978 Det våras på Blandings/ Something Fresh
1923 Dick Underhills fästmö/ Jill the Reckless
2010 Drönarhistorier/ Young Men in Spats *5)
2013 Döden på Excelsior/ Flertal tidskrifter *6)
1937 En blyg ung man/ The Small Bachelor
1921 En flicka i trångmål/ A Damsel in Distress
1970 En pelikan på Blandings/ A Pelican at Blandings
1967 Ett upp för Cuthbert/ The Clicking of Cuthbert
1950 Farbror Dynamit/ Uncle Dynamite
1940 Farbror Fred i vårhumör/ Uncle Fred in the Springtime *7)
1975 Fastrar är inga gentlemän/Aunts Aren't Gentlemen
1942 Ferm expedition/ Quick Service
1936 Fina papper/ Big Money
1979 Flicka i fara/ A Damsel in Distress
1971 Flickan i blått/ The Girl in Blue
1956 Fransysk visit/ French Leave
1948 Fullmåne/ Full Moon
1945 Får jag föreställa mr Mulliner?/ Meet Mr Mulliner
1966 Galahad på Blandings/ Galahad at Blandings
1987 Golfhistorier/ The Clicking of Cuthbert
1944 Guldklimpen/ The Little Nugget
1934 Hett om öronen/ Hot Water
1937 I knipa/ The Pothunters
2015 I sällskap med Wodehouse/Flertal böcker och tidskrifter *8)
1974 Inbitna ungarlar/ Bachelors Anonymous
1965 Infrusna tillgångar/ Frozen Assets
1937 Jeeves klarar skivan/ Carry On, Jeeves
1955 Jeeves och feodalandan/ Jeeves and the Feudal Spirit
1951 Kaka söker maka/ The Mating Season

Översättare

Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
B Hammar/M Mossner
Vilgot Hammarling
Kerstin Winnell
Flera. Många okända
Vilgot Hammarling
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Kerstin Winnell
- Okänd
Birgitta Hammar
Axel Essén
Birgitta Hammar
Harald Johnsson
- Okända
Bengt Malmberg
Martin Loya
Ulla Rudebeck
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Stig Facht
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Stig Facht
Emil Langlet
Flera
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar
Vilgot Hammarling
Birgitta Hammar
Birgitta Hammar

1952	Kvällar med mr Mulliner/ Mulliner Nights	Birgitta Hammar
1936	Kärlek i hönsgården/ Love Among the Chickens	- Okänd
1937	Lagets kapten/ A Prefect's Uncle	Emil Langlet
1977	Lita på Bill/ The Old Reliable	Birgitta Hammar
1931	Lord Emsworths misstag/ Something Fresh	Elsa Jonason
1941	Luft i luckan/ Mike	Gösta Högelin
1991	Mera golf!/ Delar av The Golf Omnibus	Birgitta Hammar
1946	Mr Mulliner har ordet/ Mr Mulliner Speaking	Birgitta Hammar
1961	När Jeeves är borta/ Jeeves in the Offing	Birgitta Hammar
1941	Nära ögat/ The Luck of the Bodkins	Birgitta Hammar
1942	Odågor/ The Head of Kay's	Gösta Högelin
1976	Oss golfare emellan/ The Heart of a Goof	Birgitta Hammar
1942	Pengar på banken/ Money in the Bank	Birgitta Hammar
1935	Pengar till skänks/ Money for Nothing	Stig Facht
1920	Piccadilly-Jim/ Piccadilly Jim *9)	Hanny Flygare
1965	Piccadilly-Jim/ Piccadilly Jim	Helge Åkerhielm
1934	Psmith ordnar saken/ Leave it to Psmith	Vilgot Hammarling
1922	Psmith som journalist/ Psmith Journalist	Ernst G. Lundquist
1954	Ring på Jeeves!/ Ring for Jeeves	Birgitta Hammar
1957	Rävspel/ Something Fishy	Birgitta Hammar
1921	Rörliga pengar/ Uneasy Money	- Okänd
1938	Rörliga pengar/ Uneasy Money	Emil Langlet
1935	Sam hos tidningskungen/ Sam the Sudden	Stig Facht
1968	Sammelsurium/ Company for Henry	Birgitta Hammar
1958	Skrattgas/ Laughing Gas	Birgitta Hammar
1962	Sköna juveler/ Ice in the Bedroom	Birgitta Hammar
1973	Smycken, tycken och Monty Bodkin/ Pearls , Girls and Monty Bodkin	Birgitta Hammar
1939	Som det anstår en Wooster/ The Code of the Woosters	Birgitta Hammar
1938	Sommarpippi/ Summer Moonshine	Martin Loya
1953	Svinhugg går igen/ Pigs Have Wings	Birgitta Hammar
1960	Sängfösare/ A Few Quick Ones	Birgitta Hammar
1936	Tack, Jeeves!/ Thank You, Jeeves!	Vilgot Hammarling
1972	Underbart, Jeeves !/ Much Obliged, Jeeves	Birgitta Hammar
1964	Upp med hakan, Jeeves/ Stiff Upper Lip, Jeeves	Birgitta Hammar
1981	Wodehouse om Wodehouse/ Over Seventy och lite ur Performing Flea	Birgitta Hammar
1949	Vårkänslor/ Spring Fever	Birgitta Hammar
1922	Vännen Archies missöden/ Indiscretions of Archie	Harald Johnsson
1936	Åska i luften/ Heavy Weather	Vilgot Hammarling

*1) Information om antologier där han är representerad tillsammans med andra författare, se:
www.wodehousebibliografier.nu/antologier. Information om hans många publiceringar i svensk press, se:
www.wodehousebibliografier.nu/tidskrifter.

*2) 24 noveller och essäer från flera böcker

*3) 14 noveller samlade från svenska tidskrifter 1926 - 1971. Originalen i flera böcker. Redaktörer:
 Bengt Malmberg /Tomas Prenkert

*4) Hela Very Good, Jeeves, delar av The Inimitable Jeeves och Right Ho, Jeeves

*5) Samlade från svenska tidskrifter 1931 - 1941. Redaktörer: Bengt Malmberg /Tomas Prenkert

*6) Intern upplaga för WodehouseSällskapet och The Baskerville Hall Club of Sweden

*7) Farbror Fred på vårhumör 1959 är samma översättning

*8) 15 noveller och 2 satirer från flera böcker och magazines. Utgiven av WodehouseSällskapet, översättningar av 7 medlemmar, redaktör Tomas Prenkert

*9) En reviderad översättning utkom 1937